# Follonica, regina del mare '

FOLLONICA, febbraio L'industria del sole, il turismo, e per Follonica, da sem-Ogni anno le presenze di pre, una fonte economica fondamentale. Una attività turistica e delle strutture ricetturisti superano il milione tive che si sono conseguentemente sviluppate in stretto Negli ultimi tempi la rapporto con lo sviluppo uibanistico e demografico. Un ventennio fa Follonica, come popolazione residente è in un noto ritornello che si cantava nel corso delle sfilate muscherate che si si olgevuaumentata per no per il carnei ale, era chiamata la «regina del mare». l'immigrazione di numerosi Una denominazione che derivava dal già suo sviluppeto turismo di massa e popolare, minatori che hanno prevalentemente operaio Mi natori, edili con le loro fam que per una settimana o 10 abbandonato le zone giorni venivano qui a trascornere la loro pur breve vacanza, dai comuni limitrofi di limitrofe - Un turismo di Gavorrano, Massa Marittima Montieri e Monterolondo. massa fatto soprattutto Una presenza operata massiccia è prepondera ite doi uta non solo alla economicita dei di pensioni familiari prezi e del costo della permanenza, ma anche e soprattute di campeggi - A colloquio to g'r altr hvelli di occupa zione che si registrarano nel settore industriale e più parcon amministratori ticolarmente in quello mi-Da allora molte cose sono e operatori del settore cambiate. Follonica ha pu

che raddoppiato la sua popolazione: un fenomeno di inui

bamento non sempre razionale

dovuto al trasferimento in questa cittadina, la seconda

per ordine di grandezza della

provincia di Giosseto, di cen-

linaia di famiglie di minatori

andati in pensione che hanno

scelto quistamente di passare,

dopo una dura vita di lavoro,

le è quello del «Golfo del

Sole » i loro ultima anni di vi-

ta. Un trasferomento avvenu-

do con l'insieme della fami-

alia integratosi menamente

Questa località turistica e

stata poi scoperta non solo-

dalle popolazioni dell'intera-

regione, ma dall'insieme del

centro-nord del paese Un fe

nomeno turistico, che pur e-

stendendosi, non ha mai cam-

biato il suo carattere popo

Ma qual'e oggi, dopo que-

sta breve e sistematica anali-

si, la realta Auristica» di Fol-

lonica? Come questo settore

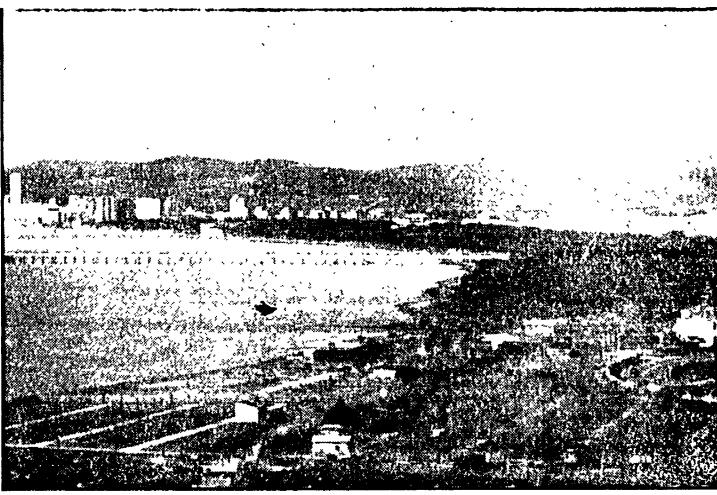
economico si presenta a quat-

tro mesi doll'irrizio della sta

gione estiva? Con quali pio

con la comunità

in un clima meraviglioso qua



Una panoramica di Follonica.

spettice? Quali possibilità offre a chi decide di trascorrert: qui un periodo di riposo? Sono tutta una serie di do mande che devono trovare risposta nel concreto scolgimen to alle prospettive turistiche to della situazione economica sociale del paese La crist recessiva, la spira-La crisi recess va, la spirale ir flazione deflazione incombo-

no come una grossa spada di e occupazionale di questa citta Occorre, infatti, ruordare che qui si riscontra in termi ni omogenei il più grosso nucleo operaio della provincia operat "himici del Casone, operai metalmeccanici che vanno a svolgere la loro opera lavoratu a nella vicina Piombino, edili, e tutto un vasto e articolato settore di piccole e medie imprese artigianali e industriali. Un tessuto econo mico-produttivo che vede nel la connessione industria-tu-

tismo il suo motivo di vivere

e di essere. E sono questi elementi di riflessione, di preoc cupazione che fanno soraere inquietudini, proprio in merivisto nei suoi molteplici aspetti. E ciò non è da poco se andiamo ad esaminare che cosa significa ai fini economici e di occupazione il turismo. Per rendere chiara la portata e il « peso » che assolie

questa attività, abbiamo riu nno nello studio del sindaço, oltre al primo cittadino, com pagno Angeluccetti, il comprgno Mario Lucarelli, assesso re al Turismo nonché dirigente del Consiglio di fabbrica de! Casone, Rodolfo Pagnini, assessore all'Urbanistica, Vittorio Mazzetti, direttore della Azienda autonoma di soggiorno e il presidente della stessa Libio Franceschi. Una coni ersazione interessante che ha spaziato sui vari aspetti della vita turistica del Comune c sulla stretta collaborazione esistente in questa branca sociale, tra l'amministrazione comuncle e l'Azienda di sog-

Una panoramica dettagliata sostenuta da considerazioni riquardanti la crisi e le conseguenze da questa det ninate ai fini dello sviluppo. Dati e cifre che mettono in chiaro luci ed ombre di una attività che la sua importanza suscita una seria attenzione e una ampia collaborazione tra gli operatori turistici, primi in ressati, joize sociali e poli-

Da una citta di 20 000 abitanti stabili nel periodo invernale, si passa ad una presenza giornaliera estiva, di circa 50.000 persone. Sulla base dei dati ufficiali del 1975, tutta la struttura turistica di Follonica appare in questi termini: 24 strutture alberghiere comprese le pensioni e le locande capaci di ospitare 1100 posti letto giornalieri. A ciò dobbia: mo aggiungere le 11.000 perso ne che possono essere ospitate negli appartamenti privati; 2000 nei vari campeggi collocati a Nord e a Sud di Follonica: situazione che ne! corso di un anno, (fatto positwo perche c'e un certo giro di turisti nell'arco dei 12 mesi) hanno portato le presenze turistiche a circa 1 milione e 200 mila di cui circa 100 mila nelle strutture alberghiere, determinando, un gettito economico lordo di 10 miliardi. Oltre aue strutture gioranza a conduzione familiare -- c'e da dire che a Fol

Ionica sono oltre 800 le licenze

rilasciate per esercizi pubbli-

ci. Una cifra che comporta

una occupazione di oltre 2000

Ma questi dati se pur importanti, dimostrano non pienamente la capacità ricettiva. produttua e occupazionale che puo avere il turismo nella situazione follonichese. Nel quinquennio 1969-74, infatti, si è registrato un calo non so lo negli escreizi alberghieri e

nelle presenze straniere solo in parte riassorbite dal flusso interno, ma anche sintomi preoccupanti in merito alle permanenze che si vanno sempre più stabilizzandosi. Sono queste tendenze dovute all'aumentato costo della vita e ai corrispondente calo del potere d'acquisto e delle condizioni finanziarie dell'operaio e del l'impiegato italiano, così come dalla caduta della lira rispetio aiia moneta straniera Da qui la necessità di arri var a nuovi orientamenti eco nomici governativi in grado di porre basi certe per la ripresa complessiva del paese.

Questa è la causa fondamentale di difficolta per gli operatori economici e turistici e per la stessa vita collettii a della comunità. E' questa condizione, congiuntamente a quella di una diversa politica creditizia che si muove in funzione sociale, una delle ragioni primarie per la ripiesa e lo sviluppo. Una iniziativa al

riguardo che trova nell'Ente Locale uno strumento sensi-bile ed efficace. Nelle impostazioni politico programmatiche dell'amministrazione democratica, ampia attenzione è dedicata al turismo, alla sua promozione ul teriore, al suo sviluppo. Neces sita di nuove e diverse attrezzature sono ben presenti nell'iniziativa del Comune. Una delle scelte fondamentali per estendere e rafforzare il turismo e quella di andare attraverso scelte urbanistiche adeguate alla piena utilizzazione delle spiagge e delle pinete, liberalizzando l'arenile riconvertendo gli attuali stahi'imenti balneari che devono trovare ubicazione in zone avpositamente indicate. Andare moltre alla destinazione di altre aree per la collocazione di nuovi campeggi a gestione pubblica (organizzazioni del tempo libero) e privata; unanime iniziativa di tutte le forze democratiche per imporre all'azienda forestale l'assegnamento delle pinete demaniali in gestione pubblica; interventi per lo sviluppo delle opere infrastrutturalı qualı acquedotto, fognature e depurazione delle acque, per cui sono previsti notevoli impegni finanziari aggirantisi sui 300 milioni; costituzione ed estensione di punti di ritrovo assemativi ricreativi e culturali che sono fortemente carenti nispetto alla moderna struttura sportiva esistente: attività culturali e ricreative che devono sempre più qualificarsi per corrispondere alla maqaiore domanda sociale di « cultura» che si registra nei tu risti e nella popolazione, que-

sti q'i obiettivi del Comune. Infine, ma questo è un discorso che investe orientamenti nazionali, necessita giunae e ad uno scag!ionamento del calendario scolastico e la vorativo per rendere non so lo stabile nel corso dell'anno il periodo di ferie, ma soprattutto per far usufruire di questo riposo le masse lavoratrici e studentesche. Un obbiettivo che s'innesta nella battaglia per una diversa qualità della vita e che deve trovare nel turismo uno dei passaggi obbligatı per affermarsı. A Follonica e ovunque.

Paolo Ziviani

#### S. C. I. T. I.

Soc. Coop. Impianti Termici Industriali

**COSTRUZIONI E RIPARAZION!** IMPIANTI MURARI INDUSTRIALI

e affini

FOLLONICA (Grosseto) - Tel. 41408

TRASPORTI INTERNAZIONALI

#### GROSSI & CONTINI

Uffici: Prazza Grande, 26 - Tel. 36172-32036 Magazzino: Via Pompilia, 5

LIVORNO

### CARE - LI S.p.A.

VIA S. SEBASTIANO - Tel. 0586/36097

**CARENAGGI - SABBIATURE DEGASIFICAZIONI E** MANUTENZIONI NAVALI

CASA DI SPEDIZIONI

#### PERRINO & C.

- Sbarchi
- Imbarchi
- Spedizioni internazionali
- Marittime Terrestri Aeree

Sede: 57100 LIVORNO - Via F. Crispi, 70 - Tel. 33.036-7 Telegr.: PERRINO - Telex 50311 Perrino

Ezio Cipriani

linee sovietiche rappresentate:

BLACK SEA STEAMSHIP Co. - Odessa

**BALTIC STEAMSHIP Co. - Leningrad** 

AZOV STEAMSHIP Co. - Zhdanov

TRANSIBERIAN CONTAINER SERVICE

Black Sea Canada/USA Lakes Line

Med Atlantic Line

Med US Gulf Line

Odessa Ocean Line

Baltaustral Line

Asitco Line

**AGENTE MARITTIMO** 

## Nella terra degli etruschi

PESCAIA, febbraio Svolgere, seppar nel limitato spazio di un articolo, una indagane su turismo d. Castiglione del a Pescala e com pito quanto mai alduo e com **p'esso. Q**uesta amena localita turistica e conosciuta nel mondo s a pir la presenza nelterritorio comunale della storica Vetulonia, s'a per il giro into no ai mondo a bi do del «Surprise» del navigato-re solitario Ambrogio Fozii, che hi fatto di Cistiz, one punto di partenza e di arrivo della sua impresa. Le sue bel lezze paesaggistiche sono ri portate a caratteri cubita' in tutte le gaide turistiche da ogni paese Lo scopo di questo nostro servizio e quello di analizza re come a Castiglione della Pescara si è venuto svilup-

pando l'industria tur stica Un turismo, vogliamo di e sa bito, di media borghisla e privilegiato E' in questa ca ratter sthatche gals, rischi tra un freno al lutte core sec Iuppo d. una attivita, chi pii inc.de.iza econom.ca, o proponderante rispetto al resto delle altre attività produttile e sociali. A Castiglione della Pesca a.

le mire speculative si amo presentate con grand, possbilità finanziarie che. innestate in un tessuro urbano, economico e sociale assetico di lavoro e di progresso, hanno trovato facile terreco alaffermars. Quisto accading nela nicia dezi, ann quando ancora la coscienta ecologica e urbanistica nellaveva razzunto . "vell. at aveva rargumio . tual, e quando la post ca capitalist ca era (ed e tutt'ozzi nelle sur impostazioni guna rail) penamente schurata da'la parte de, des parer, delle risorse natural, present. nel territorio Questo sfindo, questo retroterra, divono farriflettere sulla realta tur stica d. questo Comune d. 8500 abitanti che vede la sua popolazione razgiungere nel pe-

Trasporto contenitori

nell'area portuale ed urbana

TELEFONO 36.230 (Piazzale dei Marmi porto)

TELEFONO 39.390 Ufficio (Alto Fondale)

e merci varie

Castiglion della Pescaia: un centro che vive esclusivamente di turismo Campeggi accanto a residence e alberghi di lusso: prova che la ridente località può accogliere villeggianti di diversa estrazione sociale Le bellezze del mare e del paesaggio **Testimonianze** di antiche civiltà



Una strada dell'antico borgo di Castiglion della Pescaia.

tiedo luglicagosto le 45,000 ulita, dico chi fa misura di come Cistizlione de la Pe s a a s a gla di per se localine to list car Me , modo d, svolgers, e i eli illeie di questo siltore . p.u. corr spondente la le to cess ta lodierne? Al questademanda risponde la sempre p u d ffus i consapevolezza popolare de la necessità di cambiare e in meglio, invertendo non tanto l'afflusso tur.st.co, ma la sua organizzazione e stessa concezione. Il turismo ozgi, questa e l'implessione che si rezistra, deve essere

d. massa del quale ne devo no usufruire in primo iuozole masse popo ari, i glovani. lavorator: e g., anz.an. S: puo rispetto a questa impostazione dire e affermare che I turismo a Castiglione della Pescala e un fatto sociale? Lo e nella misura in cu. s. contano le centinaia di famiglie operate e contadine che una volta alla settimana e nei tre-quattro giorni di Ferragesto vanno a cercare di riposars: lungo i 20 chilometr. spiaggia che compongono

LIVORNO

Alto fondale porto

sempre p.ù un grande fatto fino al confini di Grosseto. Non lo e invoce, se si pensaa, grande insediamento pri vato di Punta Ala, dove nel mese d. g.uzno per allozg are al hotel Golt o al Gallia Pa-lace occorrono dalla 20-25 mila z ornaliere Grand, cartell, pubblicitar, indicano questo splendido e meravizioso lembo di terra come «un paradiso da com perare > certamente per la societa Punta Ala sotto cu

si mimetizzano grandi petro lier, del nostro Paese. Oppure pensando al Castello cinqueterritorio da Pian d'Alma centesco che s, erge dalle pendici della collina, a tutt'oggi di proprieta privata, si puo dire che questo patrimonio collett vo può essere « usu fruito : dalla collettivita? Cooperativa Trattoristi Portuali Quind occorre, come sottolinea il presidente dell'Az enda autonoma, Franco Rozziola ni, muoversi nella promozione valorizzazione turistica di S.r.L. N. 5858 Registro Società Tribunale di Livorno

> fatto » s. vada davveio su una strada diversa Qual è oggi frattanto, la realtà economico-sociale di Castiglione sviluppatasi in stretto raccordo con il turi-smo? Sul fronte delle attrez zature alberghiere si hanno, fra alberghi d. var.a catego-ria e pens.oni, c.rca 37 esercizi. 7 campeggi privati, 2 case per fer.e e 657 appartament: che vengono subaffittat.
> Da! punto d. osservaz.one delle presenze nei mesi estiv. s. hanno i seguenti dati nel 1973: 951 mila compresi i tu r.sti stranieri, d. cui 210 mila negli alberzh; e 750 000 negli extra-alberghi; nel 1974; 939 mila di cui 216 mila negli

eserçizi alberghieri e 723 m.-

questo comune su altre bas... che nel rispetto del «dato di la negli extra: nel 1975: 931 m la d. cui 206 mila ne le strutture alberghiere e 724 mila negli extra. Un triennio che ha significato un calo seppur lieve di presenze che deve essere ricercato in varimotari e non solo economici. Un terzo de le presenza turistiche d. Castigilone gravita nell'area di Punta Ala e P.an d'Alma a: confin. con Follo nica, un quinto nella zona villaggio svedese della Roso di Riva del Sole Le forze attive occupate nelle varie attività connesse superano le migliara sulla base di

questa minipos i riguardante le 389 az cada a conduno. ne familiare one operane no. Comune, d. cu. . 37% grav. tano ne' capo'ungo 232 (ser-ciz. pubb in le 157 negoz. d. gener, al mentar. In quest, dan c'e tutta a m-ura delle primiza ta turistiche di Castiglione dei a Pesca al che determinano la voro per i suo, cittadin., e fonte di entrate per l'Amministrazione comunale L'economia di questo comune, che fino ad a cun; lustr, or sono, so rezgova su l'attività do. puscator, e del bascalo i non

piano regolatore generale, dove 1.200 ettari di territorio sono destinati ad aree per campeggi sociali e convenz.enati con le organizzaz.oni deniocratiche, così come sono previste scelte riguardanti l'uso sociale degli arenili. Un'opera per la promozio-ne del turismo di « massa » viene svolta dall'Azienda au tonoma di soggiorno, che in stretto rapporto con l'Amministrazione comunale, ha approntato uno «stand promo zionale del turismo» che verrà esposto alla fine del mesa di febbraio alla Fiera internazionale di Berlino Ovesti Questo ente turístico inoltre per sostenere il flusso di massa mette a disposizione di un circolo 2 camp, da tenn.s C'e poi, di proprietà della Amm nistrazione comunale, un campo sportivo dove nel l'e≤tate, in notturna, si svol-

turismo la sua base priori-

taria. Un turismo che deve

ale la leva dello sviluppo e

del rilancio di tutta l'econo-

mia. Queste linee del resto

sono presenti nell'adottato

gono tornei tra le varie squadre locali Sul campo delle att.v ta culturali Azienda autonoma e Amministrazione comunale cercano di estende re il tessuto delle istituzioni culturali attraverso il ripristino di locali a suo tempo ag b.l. per l'effettuaz one d: spritacoli teatrali. Si sono po, tutta una sere di #R º chezze storiche» come i centr. di Burrano e Tirli cosi come la necropoli etrusca di Vetulon a che sono ottimi punti d; r:ferimento per chi ama svolgere nel contesto delle vacanze, scampagnate di profendo ritorno alle origini storiche dell'umanità. Da ciò si ricava che Castiglione della Pesca:a nelle due facce della sua medaglia è sempre un in-

#### «LEVITRANS»

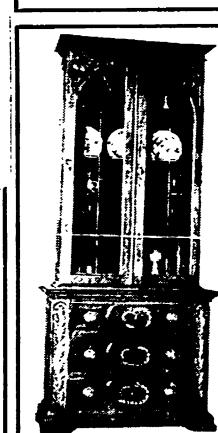
di LENZI & VIGONI s.n.c.



#### Trasporti Internazionali

**Ufficio di Querceta (Lucca)** Via Viti, 16 - C.A.P. 55046

SEDE DI LIVORNO Via Fiume, 71 Tel. 37.492-37.660 Telex 50250 LEVIT



una scelta di stile la qualità del vero artigianato

#### PIGHINI - MOBILI D'ARTE

CASCINA VIA REPUBBLICA 12 TEL 743021 CALCINAIA VIA PROV VICARESE-TEL 51221